



COMBI LADDER

KOMBINATIONSSTEGE

KOMBINASJONSSTIGE

KOMBISTIGE

DRABINA KOMBINOWANA

KOMBILEITER

YHDISTELMÄTIKKAAT

ÉCHELLE COMBINÉE

COMBINATIELADDER



012650



012662

EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA
2025-08-26
© Julia AB

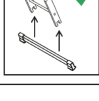
SÄKERHETSANVISNINGAR

OBS!

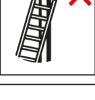
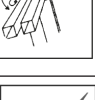
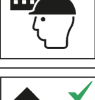
- **Den svenska versionen skiljer sig åt från de andra språken, då lagkraven är annorlunda i Sverige.**
- Se till att du är kapabel att använda stegen. Vissa medicinska tillstånd och vissa läkemedel, alkohol eller narkotika kan göra det osäkert att använda stegen.
- Se till att barn inte kan klättra eller leka på stegen.
- När stegar transporteras på bärbalkar eller i en lastbil ska man se till att de placeras på lämplig plats för att förhindra skador.
- Inspektera stegen efter leverans och före första användningen för att kontrollera tillstånd och funktion hos alla delar.
- Inspektera stegen visuellt för skador och kontrollera att den är säker att använda vid början av varje dag som stegen ska användas.
- För yrkesmässig användning måste stegen inspekteras regelbundet. Säkerställ att stegen är lämplig för arbetsuppgiften
- Använd inte en skadad steg.
- Ta bort smuts, t.ex. våt färg, lera, olja eller snö, från stegen.
- Innan en steg används på arbetet ska en riskbedömning utföras i enlighet med de gällande bestämmelserna i användarlandet.
- Reparationer och underhåll ska utföras av auktoriserad serviceverkstad i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Enbart tillverkarens reservdelar får användas.
- Använd inte stegar som är elektriskt ledande för att utföra arbete där det inte är möjligt att stänga av strömmen.
- Ändra aldrig stegens utförande.

SYMBOLER

Nedanstående symboler används i bruksanvisningen och/eller på produkten.

	Fallrisk!
	Läs bruksanvisningen.
	Inspektera stegen visuellt innan användning.
	Max. belastning.
	Max. antal personer på stegen.
	Låt stegen sticka upp minst 1 meter ovanför avstigningspunkt.
	Kontrollera att stegen är helt utfäld före användning.
	Stegen måste vara rättvänd. Iakttag märkning.
	Stegens trappsteg ska placeras i horisontellt läge.
	Om stegen levereras med stegfot ska den monteras innan stegen används.

	Håll ett stadigt tag i stegen när du klättrar.
	Använd inte stegen som gångbro/brygga.
	Kliv inte av stegen i sidled.
	Ha alltid ansiktet vänt mot stegen vid användning.
	Stå inte på de översta två stegen på en fristående stege utan plattform och handtag/knäräcke.
	Stå inte på de översta tre stegen på en anliggande stege.
	Stå inte på några steg på förlängningsstegen! Se nästkommande symbol.
	Nationellt krav i Sverige: Den utskjutande stegdelen i toppen vid fristående stege får inte beträdas. Delen är endast för att luta sig mot.
	Se till att stegen har korrekt lutningsvinkel.
	Bär inte tung last uppför stegen.

	Använd lämpliga skodon.
	Sträck dig inte för långt.
	Undvik arbete som utgör en sidobelastning.
	Var uppmärksam på ev. luftledningar vid transport av stegen – risk för elolycksfall.
	Kontrollera att marken nedanför stegen är fri från föroreningar.
	Placera stegen på fast underlag.
	Stegen får inte placeras mot en stolpe.
	Låsanordningar som inte manövreras automatiskt ska kontrolleras och säkras före användning.
	Kontrollera att utfällningsspärren är korrekt kopplad.
	Stegen är avsedd för yrkesbruk.
	Stegen är avsedd för hushållsbruk.

	Använd inte stegen under påverkan av mediciner, alkohol eller droger.
	Var uppmärksam på ev. luftledningar vid transport av stegen – risk för elolycksfall.
	

**RI.
SE**

TYPKONTROLLERAD
Arbetsmiljöverkets föreskrifter
och allmänna råd (AFS 2023:9)

492201

HANDHAVANDE

- Stegen ska resas i rätt position, till exempel rätt vinkel för en anliggande stege (lutningsvinkeln ska vara ungefär 1:4) med stegen horisontella och fristående stegar ska vara helt utfällda.
- Spärrar, om sådana finns, ska vara helt spärrade före användning.
- Stegen ska placeras på ett jämnt, plant och orörligt fundament.
- Anliggande stege ska luta mot en plan, icke ömtålig yta och ska fästas före användning, t.ex. bindas fast eller med hjälp av en lämplig stabilitetsanordning.
- Den utskjutande stegdelen i toppen vid fristående stege får inte beträdas. Delen är endast för att luta sig mot.
- Stegen ska aldrig flyttas uppifrån.
- När stegen placeras ska hänsyn tas till risken för kollision med stegen, t.ex. med gående, fordon eller dörrar. Lås dörrar (inte nödutgångar) och fönster där det är möjligt för arbetsområdet.
- Identifiera eventuella elektriska risker i arbetsområdet, som högspänningsledningar eller exponerade elektriska komponenter.
- Stegen ska stå på fötterna och inte vila med trappsteg mot underlaget.
- Stegen får inte placeras på hala ytor (till exempel is, blanka ytor eller kraftigt smutsiga fasta ytor) om inte ytterligare åtgärder vidtas för att förhindra att stegen glider eller genom att säkerställa att de smutsiga ytorna är tillräckligt rena.
- Överskrid inte stegens maxbelastning.
- Sträck dig inte för långt, användaren ska hålla bältesspannet (naveln) innanför sidostyckena och båda fötterna på samma steg under arbetet.
- Gå inte av från stegen på högre nivå utan ytterligare säkerhet, till exempel genom att binda fast eller använda lämplig stabilitetsanordning.
- Använd inte fristående stegar för att komma till en annan nivå.
- Stå inte på de översta tre stegen på en anliggande stege.
- Stå inte på de översta två stegen på en fristående stege utan plattform och hanrücke.
- Stående stege som används för tillträde till högre plan ska sticka upp minst 1 meter förbi avstigningspunkt.
- Stegar ska endast användas för lätt arbete under kort tid.
- Använd inte stegen utomhus vid dåligt väder, till exempel kraftig vind.
- Vidta försiktighetsåtgärder för att förhindra att barn leker på stegen.
- Ha ansiktet vänt mot stegen när du klättrar upp eller ner för stegen.
- Håll ett stadigt tag i stegen när du klättrar upp eller ner för stegen.
- Använd inte stegen som en bro.
- Använd lämpliga skodon när du klättrar på en stege.

- Undvik arbete som utgör en sidobelastning på fristående stegar, till exempel att borra i sidled i fasta material (till exempel tegel eller betong). Tillbringa inte långa stunder på stegen utan regelbundna avbrott (trötthet är en riskfaktor).
- Anliggande stegar som används för att komma upp på högre nivå ska vara minst en meter över anliggningspunkten.
- Utrustning som bärs på en stege ska vara lätt och lätt att hantera. Bär eller använd inte otympliga och/eller tunga föremål på stegen.
- Håll hela tiden stadigt tag med minst en hand vid arbete på stegen eller, om det inte är möjligt, vidta ytterligare säkerhetsåtgärder.

UNDERHÅLL

- Kontrollera stegens delar och gångjärn regelbundet. Använd lättflytande olja när det är kallt. Smörj gångjärnen regelbundet, men var försiktig så att olja inte droppar på stegpinnarna eller sidoprofilerna.
- Stegar ska förvaras på platser som inte är utsatta för regn eller snö eller direkt solljus.

TEKNISK DATA

				VIKT
012650	246 cm	543 cm	359 cm	13,7kg
012662	300 cm	678 cm	461 cm	18,3kg

SIKKERHETSANVISNINGER

- Sørg for at du er i stand til å bruke stigen. Visse medisinske tilstander og visse legemidler, alkohol eller narkotika kan gjøre det utrygt å bruke stigen.
- Pass på at barn ikke kan klatre eller leke på stigen.
- Når stiger transporteres på bærebjelker eller i lastebil må det sørges for at de plasseres på egnet sted for å hindre skader.
- Inspiser stigen etter levering og før første bruk for å kontrollere tilstanden og funksjonen til alle deler.
- Inspiser stigen visuelt for skader, og kontroller at den er trygg å bruke hver dag stigen skal brukes.
- Ved yrkesmessig bruk skal stigen inspiseres regelmessig. Forsikre deg om at stigen er egnet for arbeidsoppgaven
- Ikke bruk en skadet stige.
- Fjern smuss, f.eks. våt maling, leire, olje eller snø, fra stigen.
- Før stigen brukes, skal det utføres en risikovurdering i henhold til gjeldende bestemmelser i brukerlandet.
- Reparasjoner og vedlikehold skal utføres av godkjent serviceverksted i henhold til produsentens instruksjoner.
- Bruk kun reservedeler fra produsenten.
- Bruk stiger som ikke er elektrisk ledende til å utføre arbeid der det ikke er mulig å slå av strømmen.
- Ikke endre stogens konstruksjon.

SYMBOLER

Symbolene nedenfor benyttes i bruksanvisningen og/eller på produktet.

	Fare for fall!
	Les bruksanvisningen.

	Inspiser stigen visuelt før bruk.
	Maks. belastning.
	Maks. antall personer på stigen.
	La stigen stikke opp minst 1 meter over avstigningspunktet.
	Kontroller at stigen er helt utfelt før bruk.
	Stigen må være vendt riktig vei. Se merking.
	Stigens trappetrinn skal stilles i horisontal posisjon.
	Hvis stigen leveres med fot, skal den monteres før stigen tas i bruk.
	Hold godt tak i stigen når du klatrer.
	Ikke bruk stigen som gangvei/bro.
	Ikke klatre sidelengs av stigen.
	Ha alltid ansiktet vendt mot stigen ved bruk.

	Ikke stå på de to øverste trinnene på en frittstående stige uten plattform og håndtak/knerekkverk.
	Ikke stå på de tre øverste trinnene på en anliggende stige.
	Ikke klatre på de 4 øverste trinnene på en stående stige med forlengelsesstige over.
	Pass på at stigen har riktig helningsvinkel.
	Ikke bær tung last opp stigen.
	Bruk egnede sko.
	Ikke strekk deg for langt.
	Unngå arbeid som skaper en sideveis belastning.
	Vær oppmerksom på evt. ledninger i luften ved transport av stigen – fare for el-ulykker.
	Kontroller at bakken nedenfor stigen er fri for smuss.
	Plasser stigen på et fast underlag.

	Stigen skal ikke settes mot en stolpe.
	Kontroller at låsbare enheter er helt trygge før de tas i bruk med mindre de brukes automatisk.
	Kontroller at utfellingssperren er korrekt tilkoblet.
	Stigen er beregnet for yrkesbruk.
	Ikke bruk stigen når du er påvirket av medisiner, alkohol eller narkotika.
	Vær oppmerksom på evt. hengende ledninger ved transport av stigen – fare for el-ulykker.
	



C900112

BRUK

- Stigen skal reises i riktig posisjon, for eksempel rett vinkel for en anliggende stige (vinkelen skal være ca. 1:4) med stigen horisontalt og frittstående stiger skal være helt utfelte.

- Eventuelle sperrer skal være låst før bruk.
- Stigen skal plasseres på et jevnt, plant og stabilt underlag.
- Anliggende stige skal stå mot en plan, ikke ustabil overflate og skal festes før bruk, f.eks. bindes fast eller at annen festeanordning brukes.
- Flytt aldri stigen ovenfra.
- Ved plassering av stigen skal det tas hensyn til risikoen for kollisjon med f.eks. gående, kjøretøy eller dører. Lås dører (ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet, der det er mulig.
- Identifiser eventuelle risikoer i arbeidsområdet, som høyspentledninger eller eksponerende elektriske komponenter.
- Stigen skal stå på føttene og ikke hvile med stigetrinn mot underlaget.
- Stigen skal ikke plasseres på glatte flater (for eksempel is, blanke flater eller svært skitne faste flater) hvis ikke ytterligere tiltak iverksettes for å hindre at den glir.
- Ikke overskrid trinnenes maks. belastning.
- Brukeren skal holde beltespennen (navlen) innenfor sidestykkene og begge føttene på samme trinn under arbeidet.
- Ikke gå av stigen på et høyere nivå uten ytterligere sikkerhet.
- Ikke bruk frittstående gardintrapper til å komme til et annet nivå.
- Ikke stå på de tre øverste trinnene på en anliggende stige.
- Ikke stå på de to øverste trinnene på en frittstående stige uten plattform og rekkverk.
- Ikke stå på de fire øverste trinnene på en gardintrapp med en utfellende stige øverst.
- Stående stige som brukes til å gå til et høyere plan skal stikke opp minst 1 meter forbi avstigningspunktet.
- Stiger skal bare brukes til lett arbeid i kort tid.
- Ikke bruk stigen utendørs ved dårlig vær, for eksempel i kraftig vind.
- Iverksett forsiktighetstiltak for å hindre at barn leker på stigen.

- Ha ansiktet vendt mot stigen når du klatrer opp eller ned fra den.
- Holdt et godt tak i stigen når du går opp eller ned fra den.
- Ikke bruk stigen som en bro.
- Bruk egnet skotøy når du klatrer på en stige.
- Unngå arbeid som utgjør en sidebelastning på frittstående stiger, for eksempel å bore sideveis i faste materialer (for eksempel murstein eller betong). Ikke tilbring lang tid på stigen, men ta regelmessige pauser (trøtthet er en risikofaktor).
- Tilliggende stiger som brukes for å komme opp på høyere nivå skal være minst en meter over koblingspunktet.
- Utstyr som bæres på en stige skal være lett og enkelt å håndtere. Ikke bruk eller bær tunge og/eller uhåndterlige gjenstander på stigen
- Hold hele tiden stødig tak med minst en hånd ved arbeid på stigen, foreta ytterligere sikkerhetstiltak hvis det ikke er mulig.

VEDLIKEHOLD

- Kontroller stogens deler og beslag regelmessig. Bruk lettflytende olje når det er kaldt. Smør beslagene ved behov, men pass på at det ikke drypper olje på trinnene eller sideprofilene.
- Stigen skal oppbevares på et sted der den ikke utsettes for regn, snø eller direkte sollys.

TEKNISKE DATA

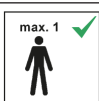
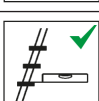
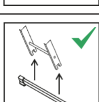
				VEKT
012650	246 cm	543 cm	359 cm	13,7kg
012662	300 cm	678 cm	461 cm	18,3kg

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Sørg for, at du er i stand til at bruge trappestigen. Nogle medicinske tilstande og visse former for medicin, alkohol eller stoffer kan gøre det farligt at bruge trappestigen.
- Sørg for, at børn ikke kan klatre eller lege på trappestigen.
- Når du transporterer trappestiger på støtteskinner eller i en lastbil, skal du sørge for at placere dem, så de ikke kan blive beskadiget.
- Efterse trappestigen efter levering og før første ibrugtagning for at kontrollere dens tilstand, og at alle dele fungerer korrekt.
- Inspicer trappestigen visuelt for skader, og kontrollér, at den er sikker at bruge, hver dag før du bruger den.
- Kontrollér trappestigen med jævne mellemrum, når den bruges professionelt. Sørg for, at trappestigen er egnet til opgaven.
- Brug ikke en beskadiget trappestige.
- Fjern snavs, våd maling, ler, olie eller sne fra trappestigen.
- Der skal foretages en risikovurdering i overensstemmelse med de gældende regler i det land, hvor trappestigen skal bruges, før den tages i brug på arbejdspladsen.
- Reparationer og vedligeholdelse skal udføres af et akkrediteret servicecenter i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Der må kun bruges reservedele fra producenten.
- Brug ikke trappestiger, der er strømførende, til arbejde, hvor det ikke er muligt at slukke for strømmen.

SYMBOLER

Følgende symboler anvendes i vejledningen og/eller på produktet.

	Risiko for at falde.
	Læs anvisningerne.
	Kontrollér trappestigen før brug.
	Maks. belastning.
	Maks. antal personer på trappestigen.
	Stigen skal række mindst 1 meter ud over afstigningspunktet.
	Kontrollér, at trappestigen er trukket helt ud før brug.
	Vend trappestigen den rigtige vej rundt. Bemærk markeringen.
	Trinene skal være vandrette.
	Hvis trappestigen leveres med en fod, skal den monteres før brug.
	Hold godt fast i trappestigen, når du klatrer op.

	Brug ikke trappestigen som gangbro.
	Træd ikke ud til siden.
	Hav altid ansigtet vendt mod trappestigen, når du bruger den.
	Stå ikke på de to øverste trin på en trappestige uden platform og gelænder.
	Stå ikke på de tre øverste trin på en enkeltstige.
	Gå ikke op på de 4 øverste trin på en fritstående stige med en skydestige over.
	Sørg for, at trinene er i den rette vinkel.
	Bær ikke tunge ting op ad trappestigen.
	Brug passende fodtøj.
	Undgå at strække dig for meget.
	Undgå arbejde, der indebærer tryk til siden.

	Vær opmærksom på luftledninger, når du flytter trappestigen - risiko for elektrisk stød.
	Kontrollér, at overfladen under trappestigen er fri for urenheder.
	Placer trappestigen på et stabilt underlag.
	Placer ikke stigen op ad en pæl.
	Låseanordninger skal kontrolleres og være fuldt sikrede før brug, hvis de ikke betjenes automatisk.
	Kontrollér, at forlængerlåsen er korrekt fastgjort.
	Stigen er beregnet til professionel brug.
	Stigen er beregnet til husholdningsbrug.

Produktet er godkendt i henhold til EN 131.

BRUG

- Trappestigen skal sættes op i den rigtige position, f.eks. i den rigtige vinkel, hvis den bruges som enkeltstige (hældningsvinkel 1:4) med trinene vandrette.
- Eventuelle låse skal være helt låst før brug.
- Trappestigen skal placeres på et jævnt, plant og stabilt underlag.

- Som enkeltstige skal den stå op ad en glat, stabil overflade og fastgøres med en stabil anordning før brug.
- Flyt aldrig trappestigen ovenfra.
- Når trappestigen placeres, skal der tages højde for risikoen for kollision, f.eks. med fodgængere, køretøjer eller døre. Lås døre (ikke nøddugange) og vinduer i arbejdsområdet, hvor det er muligt.
- Identificer potentielle risici i arbejdsområdet, f.eks. højspændingskabler eller eksponering for elektriske komponenter.
- Trappestigen skal stå på sine fødder og må ikke hvile på et trin.
- Stil ikke trappestigen på glatte overflader (f.eks. is, blanke overflader eller meget snavsede overflader), medmindre der er truffet yderligere foranstaltninger for at forhindre den i at glide.
- Overskrid ikke den maksimale belastning for trappestigen.
- Undgå at strække dig for meget. Brugeren skal holde bæltespændet (navlen) inden for sideskinnerne og begge fødder på samme trin, når der arbejdes.
- Gå ikke op på de 4 øverste trin på en fritstående stige med en skydestige over.
- Træd ikke ned fra trappestigen på et højere niveau uden yderligere sikkerhedsforanstaltninger, f.eks. en passende anordning til at forbedre stabiliteten.
- Brug ikke enkeltstående stiger til at komme til et andet niveau.
- Stå ikke på de tre øverste trin på en enkeltstige.
- Stå ikke på de to øverste trin på en trappestige uden platform og gelænder.
- Trappestiger, der bruges til at komme op på et højere niveau, skal række mindst 1 meter ud over afstigningspunktet.
- Trappestiger må kun bruges til enkle opgaver i korte perioder.
- Brug ikke trappestigen udendørs i dårligt vejr, f.eks. i stærk vind.
- Tag forholdsregler for at forhindre børn i at lege på trappestigen.
- Hav ansigtet vendt mod trappestigen, når du klatrer op eller ned ad trinnene.
- Hold godt fast i trappestigen, når du klatrer op eller ned ad den.
- Brug ikke trappestigen som gangbro.
- Brug passende fodtøj, når du klatrer op på en trappestige.
- Undgå arbejde på trappestiger, der involverer sidespændinger, f.eks. boring til siden i fast materiale (mursten eller beton). Tilbring ikke lang tid på trappestigen uden hyppige pauser (træthed er en risikofaktor).
- Hvis trappestigen bruges som enkeltstige for at nå op til et højere niveau, skal den nå op til mindst en meter over kontaktpunktet.
- Udstyr, der bæres op på en trappestige, skal være let og nemt at håndtere. Bær eller brug ikke store og/eller tunge genstande på trappestigen.
- Oprethold altid et fast greb med mindst én hånd, når du arbejder på trappestigen, eller tag yderligere sikkerhedsforanstaltninger, hvis dette ikke er muligt.

VEDLIGEHOLDELSE

- Kontrollér delene på trappestigen og hængslerne med jævne mellemrum. Brug olie med lav viskositet, når det er koldt. Smør hængslerne med jævne mellemrum, men pas på ikke at dryppe olie på trin eller sideskinner.
- Trappestiger skal opbevares et sted, hvor de ikke udsættes for regn, sne eller direkte sollys.

TEKNISKE DATA

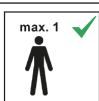
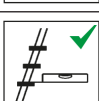
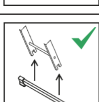
				VÆGT
012650	246 cm	543 cm	359 cm	13,7 kg
012662	300 cm	678 cm	461 cm	18,3 kg

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Upewnij się, że możesz korzystać z drabiny. Niektóre choroby oraz leki, a także spożycie alkoholu lub narkotyków, powodują, że użycie drabiny może być niebezpieczne.
- Dopilnuj, aby dzieci nie wchodziły na drabinę i nie bawiły się na niej.
- Przewożąc drabiny na belkach nośnych lub w samochodach ciężarowych, należy dopilnować, by zostały umieszczone w odpowiednim miejscu, tak aby nie dopuścić do powstania szkód.
- Po odbiorze drabiny oraz przed pierwszym użyciem sprawdź stan oraz działanie wszystkich części.
- Upewnij się, że drabina nie ma widocznych uszkodzeń i przed każdym użyciem sprawdź, czy można z niej bezpiecznie korzystać.
- W przypadku zastosowań przemysłowych drabinę należy poddawać regularnym kontrolom. Upewnij się, że drabina nadaje się do zaplanowanej pracy.
- Nie używaj uszkodzonej drabiny.
- Usuń z drabiny wszelkie zabrudzenia, np. mokrą farbę, glinę, olej lub śnieg.
- Przed użyciem drabiny w pracy należy najpierw przeprowadzić ocenę ryzyka zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.
- Ewentualne naprawy i konserwacje powinny być wykonywane w autoryzowanym warsztacie zgodnie z instrukcją producenta.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych pochodzących od producenta.
- W miejscu, gdzie nie można wyłączyć zasilania, nie używaj drabin, które przewodzą prąd.
- Nie modyfikuj konstrukcji drabiny.

SYMBOLE

W instrukcji i/lub na produkcie występują symbole przedstawione poniżej.

	Ryzyko upadku!
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Przed użyciem obejrzyj drabinę i sprawdź jej stan.
	Maksymalne obciążenie.
	Maksymalna liczba osób na drabinie.
	Drabina powinna wystawać co najmniej metr powyżej punktu zejścia.
	Przed użyciem sprawdź, czy drabina jest całkowicie rozłożona.
	Drabina powinna być ustawiona prosto. Zwróć uwagę na oznaczenia.
	Szczebły drabiny powinny być ustawiono poziomo.
	Jeśli drabina jest w zestawie z podstawą, należy ją przed użyciem zamontować.
	Mocno trzymaj się drabiny, wchodząc na nią.

	Nie używaj drabiny jako kładki/mostu.
	Nie schodź z drabiny z boku.
	Zawsze podczas użytkowania miej twarz zwróconą w stronę drabiny.
	Nie stawaj na dwóch najwyższych szczeblach drabiny wolnostojącej bez platformy i uchwytu/podpór.
	Nie stawaj na trzech najwyższych szczeblach drabiny przystawnej.
	Nie wchodź na cztery górne szczeble stojącej drabiny z wysuniętym w górę segmentem przedłużającym.
	Zwróć uwagę, aby drabina była ustawiona pod właściwym kątem.
	Nie wchodź na drabinę, niosąc ciężki ładunek.
	Stosuj odpowiednie obuwie.
	Nie pochylaj się zbyt do przodu.
	Unikaj prac, które wiążą się z obciążeniem bocznym.

	Przy transportowaniu drabiny uważaj na napowietrzne linie kablowe – ryzyko porażenia prądem.
	Sprawdź, czy podłoże pod drabiną nie jest zanieczyszczone.
	Umieść drabinę na stabilnym podłożu.
	Drabiny nie wolno opierać o słup.
	Jeśli urządzenia blokujące nie są obsługiwane automatycznie, należy je sprawdzić i dokładnie zabezpieczyć.
	Upewnij się, czy blokada zapobiegająca rozłożeniu się drabiny jest prawidłowo przymocowana.
	Drabina przeznaczona jest do użytku komercyjnego.
	Drabina przeznaczona jest do użytku domowego.
	Nie używaj drabiny, jeśli jesteś pod wpływem działania leków, alkoholu lub narkotyków.
	Przy transportowaniu drabiny uważaj na napowietrzne linie kablowe – ryzyko porażenia prądem.
	

Produkt spełnia wymogi normy EN 131.

OBŚŁUGA

- Drabinę należy ustawić w prawidłowej pozycji, np.: w przypadku drabin przystawnych prawidłowy kąt ustawienia powinien wynosić około 1:4, a szczeble powinny znajdować się poziomo do podłoża, natomiast drabiny wolnostojące powinny być całkowicie rozłożone.
- Jeśli produkt ma blokady, należy je całkowicie zabezpieczyć przed użyciem.
- Drabinę należy umieścić na równym, płaskim i nieruchomym podłożu.
- Drabinę przystawną należy oprzeć o płaską, wytrzymałą powierzchnię i przymocować przed użyciem, np. przywiązać lub unieruchomić za pomocą odpowiedniego sprzętu stabilizującego.
- Drabiny nie wolno przesuwając, trzymając ją od góry.
- Rozstawiając drabinę, należy wziąć pod uwagę ryzyko zderzenia, np. z przejeżdżającym pojazdem, przechodzącą osobą lub otwieranymi drzwiami. Jeśli istnieje taka możliwość, zablokuj drzwi i okna w obszarze roboczym (oprócz wyjść ewakuacyjnych).
- Zidentyfikuj ewentualne zagrożenie elektryczne w miejscu pracy, takie jak przewody wysokiego napięcia lub odkryte komponenty elektryczne.
- Drabina powinna stać na stopkach, a jej stopnie nie powinny opierać się o podłoże.
- Drabiny nie wolno stawiać na śliskiej powierzchni (na przykład oblodzonej, gładkiej lub bardzo zabrudzonej), jeśli nie zastosowano dodatkowych zabezpieczeń przed poślizgnięciem lub jeśli nie zapewniono odpowiedniej czystości na zabrudzonych powierzchniach.
- Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia drabiny.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu – podczas pracy użytkownik powinien przyjąć pozycję, w której klamra od paska (pępek) znajduje się między bocznikami drabiny, a stopy spoczywają na tym samym szczeblu.
- Nie przechodź z drabiny na wyższy poziom bez dodatkowego zabezpieczenia – przywiąż się lub zastosuj odpowiedni sprzęt stabilizujący.
- Nie używaj drabiny wolnostojącej, aby wejść wyżej.
- Nie stawaj na trzech najwyższych szczeblach drabiny przystawnej.
- Nie stawaj na dwóch najwyższych szczeblach drabiny wolnostojącej bez platformy i podpór.
- Nie stawaj na czterech najwyższych szczeblach drabiny wolnostojącej z wysuniętym segmentem u samej góry.
- Stojąca drabina używana w celu dotarcia na wyższy poziom musi wystawać co najmniej 1 metr ponad punkt zejścia.
- Drabin należy używać tylko do lżejszych prac wykonywanych w krótkim czasie.
- Nie używaj drabiny na zewnątrz budynku w razie niepogody, np. silnego wiatru.
- Zastosuj środki ostrożności uniemożliwiające dzieciom zabawę na drabinie.
- Miej twarz zwróconą w stronę drabiny, wchodząc na nią lub z niej schodząc.
- Mocno trzymaj się drabiny, wchodząc na nią lub z niej schodząc.
- Nie używaj drabiny jako mostku.
- Wykonując pracę wymagającą wejścia na drabinę, noś odpowiednie obuwie.
- Unikaj prac na drabinach wolnostojących, wiążących się obciążeniem boków ciała – np. wiercenia w twardych materiałach (takich jak cegła lub beton) po boku drabiny. Nie przebywaj na drabinie zbyt długo bez regularnych przerw (zmęczenie stanowi czynnik ryzyka).
- Drabiny przystawne używane do wchodzenia na wyższy poziom muszą wystawać co najmniej jeden metr ponad punkt przyłożenia drabiny.

- Wyposażenie stosowane na drabinie musi być lekkie i łatwe w obsłudze. Nie noś lub nie używaj na drabinie nieporęcznych i/lub ciężkich przedmiotów.
- Podczas pracy trzymaj się mocno drabiny co najmniej jedną ręką, a jeśli jest to niemożliwe, zastosuj inne środki ostrożności.

KONSERWACJA

- Regularnie sprawdzaj części drabiny oraz zawiasy. W chłodne dni stosuj oleje o niskiej lepkości. Zawiasy należy smarować regularnie, jednak trzeba uważać, aby olej nie kapął na szczeble ani na bocznicę.
- Drabinę należy przechowywać w miejscu, gdzie nie będzie narażona na kontakt z deszczem lub śniegiem czy bezpośrednim światłem słonecznym.

DANE TECHNICZNE

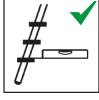
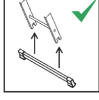
				WAGA
012650	246 cm	543 cm	359 cm	13,7kg
012662	300 cm	678 cm	461 cm	18,3kg

SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure that you are capable of using the stepladder. Some medical conditions and certain medicines, alcohol or drugs may make it unsafe to use the stepladder.
- Make sure that children cannot climb or play on the stepladder.
- When transporting stepladders on support rails or in a truck, make sure to position them so they cannot be damaged.
- Inspect the stepladder after delivery and before using for the first time to check its condition and the functionality of all the parts.
- Visually inspect the stepladder for damage and check that it is safe to use each day before using it.
- Check the stepladder at regular intervals when used professionally. Make sure that the stepladder is suitable for the job.
- Do not use a damaged stepladder.
- Remove any dirt, wet paint, clay, oil or snow, from the stepladder.
- A risk assessment must be made in accordance with the applicable regulations in the country of use, before using a stepladder at work.
- Repairs and maintenance work must be carried out at an accredited service centre in accordance with the manufacturer's instructions.
- Only spare parts from the manufacturer must be used.
- Do not use stepladders that conduct electricity to do jobs where it is not possible to switch off the power.
- Do not modify the ladder design.

SYMBOLS

The following symbols are used in the instructions and/or on the product.

	Risk of falling.
	Read the instructions.
	Check the stepladder before use.
	Max load.
	Max number of persons on the stepladder.
	The ladder must extend at least 1 metre over the stepping off point.
	Check that the stepladder is fully extended before use.
	Turn the stepladder the right way round. Note the marking.
	The steps must be horizontal.
	If the stepladder is supplied with a foot, fit before use.
	Keep a firm grip on the stepladder when climbing up.
	Do not use the stepladder as a footbridge.

	Do not step off sideways.
	Always face the stepladder when using it.
	Do not stand on the top two steps of a stepladder without a platform and handrail.
	Do not stand on the top three steps of a lean-to ladder.
	Do not go on the 4 top steps on a standing ladder with an extension ladder above.
	Make sure that the steps are at the right angle.
	Do not carry heavy items up the stepladder.
	Wear suitable footwear.
	Do not overreach.
	Avoid work that involves pressure to the side.
	Pay attention to overhead power lines when moving the stepladder – risk of electric shock.

	Check that the surface under the stepladder is free from contamination.
	Place the stepladder on a stable surface.
	Do not lean against a pole.
	Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.
	Check that the extension lock is correctly connected.
	The ladder is intended for professional use.
	The ladder is intended for household use.
	Never use the ladder if you are under the influence of medicine, alcohol or drugs.
	Pay attention to overhead power lines when moving the stepladder – risk of electric shock
	

The product is approved in accordance with EN 131.

USE

- The stepladder must be put up in the correct position, for example at the correct angle if using as a lean-to ladder (tilt angle 1:4) with the steps horizontal.
- Locks, if available, must be fully locked before use.
- The stepladder must be placed on a smooth, level and stable base.
- As a lean-to ladder it must lean against a smooth, stable surface and be fastened with a stable device before use.
- Never move the stepladder from above.
- When positioning the stepladder take into consideration the risk of collision, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Lock doors (not emergency exits) and windows in the work area, where possible.
- Identify potential risks in the work area, such as high-tension cables or exposure to electrical components.
- The stepladder must stand on its feet and not rest on a step.
- Do not put the stepladder on slippery surfaces (for example, ice, shiny surfaces or heavily soiled surfaces) unless additional measures are taken to prevent it from slipping.
- Do not exceed the maximum load for the stepladder.
- Do not overreach. The user must keep the belt buckle (navel) inside the side rails and both feet on the same step when working.
- Do not go on the 4 top steps on a standing ladder with an extension ladder above.
- Do not get off the stepladder at a higher level without additional safety measures, for example a suitable device to improve stability.
- Do not use standalone ladders to get to another level.
- Do not stand on the top three steps of a lean-to ladder.

- Do not stand on the top two steps of a stepladder without a platform and handrail.
- Stepladders use to access a higher level must extend at least 1 metre past the stepping off point.
- Stepladders must only be used for simple jobs for short periods.
- Do not use the stepladder outdoors in bad weather, for example in strong wind.
- Take precautions to prevent children playing on the stepladder.
- Face the stepladder when climbing up or down the steps.
- Keep a firm grip on the steps when climbing up or down the stepladder.
- Do not use the stepladder as a footbridge.
- Wear suitable footwear when climbing on a stepladder.
- Avoid work on stepladders that involves lateral tensions, for example drilling to the side in solid material (brick or concrete). Do not spend a long time on the stepladder without frequent breaks (tiredness is a risk factor).
- If the stepladder is used as a lean-to ladder to reach up to a higher level it must reach up to a least one metre over the contact point.
- Equipment carried up on a stepladder should be lightweight and easy to handle. Do not carry or use bulky and/or heavy objects on the stepladder.
- Always keep a firm grip with at least one hand when working on the stepladder, or if this is not possible take additional safety precautions.

MAINTENANCE

- Check the parts on the stepladder and the hinges at regular intervals. Use low viscosity oil when it is cold. Lubricate the hinges at regular intervals, but be careful not to drip oil on the steps or side rails.
- Stepladders must be stored where they are not exposed to rain or snow, or direct sunlight.

TECHNICAL DATA

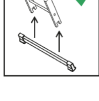
				WEIGHT
012650	246 cm	543 cm	359 cm	13.7kg
012662	300 cm	678 cm	461 cm	18.3kg

SICHERHEITSHINWEISE

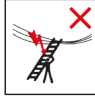
- Sicherstellen, dass Sie zur Verwendung der Leiter in der Lage sind. Bestimmte medizinische Zustände sowie Medikamente, Alkohol und Drogen können einer sicheren Verwendung der Leiter entgegenstehen.
- Sicherstellen, dass keine Kinder auf die Leiter klettern können.
- Beim Transport auf Dachträgern oder in Lkw die Leiter so positionieren, dass sie keine Schäden verursachen kann.
- Bei Lieferung und vor der ersten Verwendung alle Teile auf einwandfreien Zustand und ordnungsgemäße Funktion prüfen.
- Zu Beginn jedes Einsatztags die Leiter mittels Sichtprüfung auf Schäden untersuchen und ihre sichere Verwendung sicherstellen.
- Bei professioneller Verwendung ist eine regelmäßige Inspektion der Leiter erforderlich. Sicherstellen, dass die Leiter für die betreffende Aufgabe geeignet ist.
- Keinesfalls eine beschädigte Leiter verwenden.
- Verunreinigungen, wie z. B. feuchte Farbe, Lehm, Öl oder Schnee, von der Leiter entfernen.
- Vor der beruflichen Verwendung einer Leiter ist eine Risikobewertung gemäß den im Einsatzland geltenden Bestimmungen vorzunehmen.
- Wartung und Reparaturen sind gemäß den Herstellerhinweisen von einer autorisierten Servicewerkstatt durchzuführen.
- Es dürfen ausschließlich herstellereigene Ersatzteile verwendet werden.
- Elektrisch leitfähige Leitern dürfen nicht für Arbeiten verwendet werden, bei denen sich der Strom nicht abstellen lässt.
- Leitern dürfen unter keinen Umständen modifiziert werden.

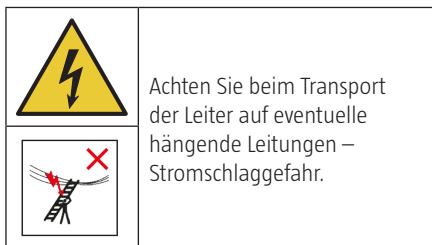
SYMBOLS

In der Bedienungsanleitung und/oder am Produkt kommen die folgenden Symbole vor.

	Sturzgefahr!
	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Die Leiter vor der Verwendung einer Sichtprüfung unterziehen.
	Max. Last
	Max. Personenanzahl auf der Leiter
	Die Leiter mindestens 1 Meter über die Abstiegsstelle hinausragen lassen.
	Vor der Verwendung kontrollieren, dass die Leiter vollständig ausgeklappt ist.
	Die Leiter muss richtig herum aufgestellt sein. Die Kennzeichnung beachten.
	Die Leitersprossen müssen horizontal ausgerichtet sein.
	Wenn die Leiter mit einer Standtraverse geliefert wurde, diese vor Verwendung der Leiter montieren.

	Die Leiter beim Besteigen fest umfassen.
	Die Leiter nicht als Laufsteg/Brücke verwenden.
	Nicht seitlich von der Leiter absteigen.
	Den Blick bei der Verwendung stets auf die Leiter richten.
	Bei einer Standleiter ohne Plattform und Handlauf/Knieleistengeländer nicht auf den beiden obersten Sprossen stehen.
	Bei einer Anlegeleiter nicht auf den obersten drei Sprossen stehen.
	Bei einer Standleiter mit Teleskopverlängerung nicht auf den obersten vier Sprossen stehen.
	Sicherstellen, dass die Leiter den richtigen Neigungswinkel aufweist.
	Keine schweren Lasten die Leiter hinauftragen.
	Geeignetes Schuhwerk tragen.
	Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht.

	Arbeiten vermeiden, die eine Seitenbelastung darstellen.
	Auf eventuelle Luftkabel achten, wenn die Leitung transportiert wird – es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.
	Kontrollieren, dass der Boden unter der Leiter nicht verunreinigt ist.
	Die Leiter auf eine feste Unterlage stellen.
	Die Leiter darf nicht an einen Mast gelehnt werden.
	Die Verriegelungen sollten vor der Verwendung überprüft und gut gesichert werden, wenn der Betrieb nicht automatisch erfolgt.
	Kontrollieren, dass die Aufklappsicherung ordnungsgemäß eingerastet ist.
	Die Leiter ist für den professionellen Einsatz vorgesehen.
	Die Leiter ist für den privaten Einsatz vorgesehen.
	Verwenden Sie die Leiter nicht unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen.



Das Produkt ist zugelassen nach EN 131.

BEDIENUNG

- Die Leiter in der richtigen Position aufstellen:
Eine Anlegeleiter z. B. im richtigen Neigungswinkel von etwa 1:4 und mit horizontaler Sprossenausrichtung aufstellen, eine Standleiter vollständig aufklappen.
- Wenn die Leiter über eine Sicherung verfügt, muss diese vor der Verwendung vollständig eingerastet sein.
- Die Leiter auf eine gerade, ebene und unbewegliche Unterlage stellen.
- Eine Anlegeleiter ist an eine ebene, unempfindliche Fläche anzulehnen und vor der Verwendung zu fixieren (z. B. durch Anbinden oder mithilfe einer geeigneten Fixiervorrichtung).
- Die Leiter darf keinesfalls von oben versetzt werden.
- Beim Aufstellen der Leiter eventuelle Kollisionsrisiken berücksichtigen, z. B. mit Passanten, Fahrzeugen oder Türen. Im Arbeitsbereich befindliche Türen (keine Notausgänge!) und Fenster verriegeln, falls möglich.
- Eventuelle elektrische Gefährdungen im Arbeitsbereich identifizieren, wie z. B. Hochspannungsleitungen oder exponierte elektrische Bauteile.
- Die Leiter muss auf ihren Standfüßen stehen und darf nicht mit den Sprossen auf der Unterlage ruhen.
- Die Leiter darf nicht auf glatten Flächen (z. B. Eis sowie blanke oder stark verschmutzte Flächen) aufgestellt werden, wenn keine weiteren Maßnahmen gegen ein Verrutschen der Leiter ergriffen werden oder keine ausreichende Reinigung der verschmutzten Flächen erfolgt.
- Die maximal zulässige Last der Leiter nicht überschreiten.
- Bei der Arbeit nicht überstrecken, sondern mit der Gürtelschnalle (dem Nabel) innerhalb der Seitenholme und mit beiden Füßen auf der gleichen Sprosse bleiben.
- Auf größerer Höhe nicht ohne weitere Sicherung, z. B. durch ein Seil oder eine geeignete Absturzsicherung, von der Leiter steigen.
- Standleitern nicht dazu verwenden, auf eine höhere Ebene zu kommen.
- Bei einer Anlegeleiter nicht auf den obersten drei Sprossen stehen.
- Bei einer Standleiter ohne Plattform und Handlauf nicht auf den beiden obersten Sprossen stehen.
- Bei einer Standleiter mit einer oberen Teleskopverlängerung nicht auf den vier obersten Sprossen stehen.
- Eine Standleiter, die als Zugang zu einer höheren Ebene dient, muss mindestens 1 Meter über die Abstiegsstelle hinausragen.
- Leitern dürfen nur für leichte Arbeiten eingesetzt werden, die nicht lange dauern.
- Die Leiter nicht bei schlechtem Wetter, z. B. starkem Wind, im Freien verwenden.
- Vorsichtsmaßnahmen gegen spielende Kinder auf der Leiter ergreifen.
- Beim Auf- und Abstieg auf der Leiter den Blick auf die Leiter richten.
- Beim Auf- und Abstieg auf der Leiter diese fest umfassen.
- Die Leiter nicht als Brücke verwenden.
- Beim Aufstieg auf einer Leiter geeignetes Schuhwerk tragen.
- Auf Standleitern Arbeiten vermeiden, die eine Seitenbelastung darstellen, wie z. B. seitliches Bohren in hartem Material (z. B. Ziegel oder Beton). Nicht ohne regelmäßige Unterbrechungen längere Zeit auf der Leiter verbringen (Müdigkeit ist ein Risikofaktor).

- Anlegeleitern, die als Zugang zu einer höheren Ebene dienen, müssen mindestens einen Meter über die Anlegehöhe hinausreichen.
- Ausrüstung, die auf einer Leiter getragen wird, muss leicht und einfach handzuhaben sein. Auf der Leiter keine schweren und/oder sperrigen Gegenstände tragen.
- Bei Arbeiten auf der Leiter diese permanent mit mindestens einer Hand fest umfassen oder, falls dies nicht möglich ist, weitere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen.

PFLEGE

- Alle Teile und Scharniere der Leiter regelmäßig kontrollieren. Bei Kälte dünnflüssiges Öl verwenden. Die Scharniere regelmäßig schmieren, aber dabei sicherstellen, dass kein Öl auf die Leitersprossen oder Seitenholme tropft.
- Leitern sind so aufzubewahren, dass sie vor Regen, Schnee und direkter Sonneneinstrahlung geschützt sind.

TECHNISCHE DATEN

				GEWICHT
012650	246 cm	543 cm	359 cm	13,7kg
012662	300 cm	678 cm	461 cm	18,3kg

TURVALLISUUSOHJEET

- Varmista, että pystyt käyttämään tikkaita. Tietty sairaudet ja tietyt lääkkeet, alkoholi tai huumeet voivat tehdä tikkaiden käytöstä vaarallista.
- Varmista, että lapset eivät voi kiivetä tikkaille tai leikkiä niillä.
- Kun tikkaita kuljetetaan taakkatelineillä tai kuorma-autossa, varmista, että ne on sijoitettu sopivaan paikkaan vaurioiden välttämiseksi.
- Tarkasta tikkaiden kaikkien osien kunto ja toiminta toimituksen jälkeen ja ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Tarkasta jokaisen käyttöpäivän alussa tikkait silmämääräisesti vaurioiden varalta ja tarkista, että niitä on turvallista käyttää.
- Ammattikäytössä tikkaat on tarkastettava säännöllisesti. Varmista, että tikkaat soveltuvat tehtävään.
- Älä käytä vaurioituneita tikkaita.
- Poista tikkailta lika, kuten märkä maali, muta, öljy tai lumi.
- Ennen tikkaiden käyttöä on tehtävä riskiarviointi käyttömaassa voimassa olevien säännösten mukaisesti.
- Korjaukset ja huollot on teetettävä valtuutetussa huoltoliikkeessä valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Vain valmistajan varaosia saa käyttää.
- Älä käytä sähköä johtavia tikkaita töihin, joissa sähkönsyöttöä ei voida katkaista.
- Älä koskaan muuta tikkaiden rakennetta.

SYMBOLIT

Seuraavia symboleja käytetään käyttöoppaassa ja/tai tuotteessa.

	Putoamisriski!
---	----------------

	Lue käyttöohje.
	Tarkasta tikkaat silmämääräisesti ennen käyttöä.
	Enimmäiskuormitus.
	Tikkailla olevien henkilöiden enimmäismäärä.
	Tikkaiden on ulotuttava vähintään 1 metri poistumiskohdan yläpuolelle.
	Varmista, että tikkaat ovat täysin auki ennen käyttöä.
	Tikkaiden on oltava oikein päin. Huomaa merkintä.
	Tikkaiden askelmien on oltava vaakasuorassa.
	Jos tikkaiden mukana toimitetaan jalka, se on asennettava ennen tikkaiden käyttöä.
	Pidä kiivetessäsi tukeva ote tikkaista.
	Älä käytä tikkaita kävelysiltana/siltana.

	Älä poistu tikkailta sivusuuntaan.
	Käänny tikkaita käyttäessäsi aina tikkaita kohti.
	Älä seiso vapaasti seisovien tikkaiden kahdella ylimmällä askelmalla ilman tasoa ja käsijohdetta/polvikaidetta.
	Älä seiso nojaavien tikkaiden kolmella ylimmällä askelmalla.
	Älä nouse 4 ylimmälle askelmalle seisovissa tikkaisa, joiden yläpuolella on jatkotikkaat.
	Varmista, että tikkaiden kallistuskulma on oikea.
	Älä kannna raskaita taakkoja tikkaita pitkin.
	Käytä sopivia jalkineita.
	Älä kurkota liian kauas.
	Vältä sivukuormaa aiheuttavaa työtä.
	Varo mahdollisia ilmajohtoja tikkaiden kuljetuksen aikana - sähkötapaturmien vaara.

	Tarkista, että tikkaiden alapuolella oleva maa ei ole likaantunut.
	Aseta tikkaat tukevalle alustalle.
	Tikkaita ei saa asettaa pylvästä vasten.
	Lukituslaitteet on tarkistettava ja varmistettava ennen käyttöä elleivät ne toimi automaattisesti.
	Tarkista, että avaussalpa on oikein kiinnitetty.
	Tikkaat on tarkoitettu ammattikäyttöön.
	Tikkaat on tarkoitettu kotilouskäyttöön.
	Älä käytä tikkaita lääkkeiden, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
	Varo mahdollisia ilmajohtoja tikkaita kuljettaessasi - sähkötapaturmien vaara.
	

Hyväksytty standardin EN 131 mukaisesti.

KÄYTTÖ

- Tikkaat on nostettava oikeaan asentoon, esimerkiksi oikeaan kulmaan, kun kyseessä ovat nojaavat tilaat (kallistuskulman on oltava noin 1:4), joiden askelmat ovat vaakasuorassa. Vapaasti seisovien tikkaiden on oltava täysin avoinna.
- Mahdolliset salvat on lukittava kokonaan ennen käyttöä.
- Tikkaat on asetettava tasaiselle, vaakasuoralle ja liikkumattomalle alustalle.
- Nojaavien tikkaiden on nojattava tasaista, kestävää pintaa vasten, ja ne on kiinnitettävä ennen käyttöä, esim. sidottava kiinni tai kiinnitettävä sopivalla varusteella.
- Tikkaita ei saa koskaan siirtää ylhäältä käsin.
- Tikkaita sijoitettaessa on otettava huomioon riski, että esim. jalankulkijat, ajoneuvot ja ovet törmäävät niihin. Lukitse työalueen ovet (ei hätäuloskäyntejä) ja ikkunat mahdollisuuksien mukaan.
- Tunnista työalueen mahdolliset sähköiset vaaratekijät, kuten korkeajännitejohdot tai alttiina olevat sähkökomponentit.
- Tikkaiden tulisi olla jalkojen varassa, eivätkä askelmat saisi nojata maata vasten.
- Tikkaita ei saa asettaa liukkaille pinnoille (kuten jälle, kiiltäville pinnoille tai voimakkaasti likaantuneille kiinteille pinnoille), ellei tikkaiden liukumisen estämiseksi ole toteutettu lisätoimenpiteitä tai varmistettu, että likaantuneet pinnat ovat riittävän puhtaat.
- Älä ylitä tikkaiden enimmäiskuormaa.
- Älä kurota liian pitkälle, käyttäjän on pidettävä vyön solki (napa) sivukappaleiden sisällä ja molemmat jalat samalla askelmalla työskentelyn aikana.
- Älä nouse tikkailta korkeammalla tasolla ilman lisäturvaa, esimerkiksi sitomalla tikkaat kiinni tai käyttämällä sopivaa varustetta.
- Älä käytä vapaasti seisovia tikkaita päästäksesi toiselle tasolle.
- Älä seiso nojaavien tikkaiden kolmella ylimmällä askelmalla.
- Älä seiso vapaasti seisovien tikkaiden kahdella ylimmällä askelmalla, jos niissä ei ole tasoa ja kaidetta.
- Älä seiso vapaasti seisovien tikkaiden neljällä ylimmällä askelmalla, jos ylimpänä on ulkonevat tikkaat.
- Korkeammille tasoille pääsemiseksi käytettävien nojaavien tikkaiden on ulotuttava vähintään 1 metri yli poistumiskohdan.
- Tikkaita tulisi käyttää vain kevyeen työhön lyhyitä aikoja.
- Älä käytä tikkaita ulkona huonolla säällä, kuten kovalla tuulella.
- Ryhdy varotoimenpiteisiin, jotta lapset eivät pääse leikkimään tikkailla.
- Pidä kasvot tikkaita kohti, kun kiipeät niitä ylös tai alas.
- Pidä tikkaista tukeva ote, kun kiipeät niitä ylös tai alas.
- Älä käytä tikkaita kulkusiltana.
- Käytä asianmukaisia jalkineita, kun kiipeät tikkailla.
- Vältä töitä, jotka kuormittavat vapaasti seisovia tikkaita sivusuunnassa, kuten poraamista sivulle kiinteisiin materiaaleihin (esim. tiili tai betoni). Älä vietä pitkiä aikoja tikkailla ilman säännöllisiä taukoja (väsymys on riskitekijä).
- Nojaavia tikkaiden, joita käytetään ylemmille tasoille pääsemiseksi, on ulotuttava vähintään metri nojauspisteen yläpuolelle.
- Tikkailla kuljetettavien varusteiden on oltava kevyitä ja helppokäyttöisiä. Älä kanna tai käytä hankalia ja/tai raskaita esineitä tikkailla.
- Pidä tikkailla työskennellessäsi aina tukeva ote vähintään yhdellä kädellä, tai jos tämä ei ole mahdollista, ryhdy lisäturvatoimiin.

KUNNOSSAPITO

- Tarkista tikkaiden osat ja saranat säännöllisesti. Käytä kylmällä ilmalla pieniviskoosista öljyä. Voitele saranat säännöllisesti, mutta varo, ettei öljyä tipu askelmille tai sivuprofiileille.
- Tikkaat on säilytettävä paikassa, jossa ne eivät ole alttiina sateelle, lumelle tai suoralle auringonvalolle.

TEKNISET TIEDOT

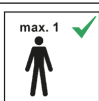
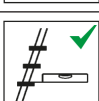
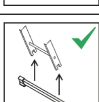
				PAINO
012650	246 cm	543 cm	359 cm	13,7 kg
012662	300 cm	678 cm	461 cm	18,3 kg

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Assurez-vous que vous êtes capable d'utiliser l'échelle. Certains états médicaux et certains médicaments, l'alcool ou les stupéfiants, peuvent rendre l'utilisation des échelles dangereuse.
- Assurez-vous qu'aucun enfant ne puisse monter sur l'échelle ou jouer dessus.
- Lorsque vous transportez des échelles sur des rails de support ou un camion, assurez-vous qu'elles soient placées à un endroit approprié afin d'éviter tout dommage.
- Inspectez l'échelle après la livraison et avant la première utilisation afin de vérifier l'état et le fonctionnement de toutes ses pièces.
- Inspectez visuellement que l'échelle est exempte de dommages et assurez-vous qu'elle puisse être utilisée en toute sécurité au début de chaque journée d'utilisation.
- En cas d'utilisation dans un cadre professionnel, l'échelle doit être inspectée régulièrement. Assurez-vous que l'échelle convient pour la tâche à accomplir.
- N'utilisez pas une échelle endommagée.
- Enlevez la saleté de l'échelle, par exemple la peinture fraîche, la boue, l'huile ou la neige.
- Avant d'utiliser une échelle pour travailler, procédez à une évaluation des risques conformément aux règles en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un centre de service agréé, conformément aux instructions du fabricant.
- Seules des pièces de rechange du fabricant doivent être utilisées.
- N'utilisez pas des échelles qui sont électriquement conductrices pour effectuer des travaux pour lesquels il n'est pas possible de couper le courant.
- Ne modifiez jamais la conception de l'échelle.

PICTOGRAMMES

Les symboles ci-dessous sont utilisés dans le mode d'emploi et/ou sur le produit.

	Risques de chute !
	Lisez le mode d'emploi.
	Inspectez visuellement l'échelle avant chaque utilisation.
	Charge maximale.
	Nombre max. de personnes sur l'échelle.
	Laissez l'échelle dépasser d'au moins 1 mètre au-dessus du point de descente.
	Assurez-vous que l'échelle est complètement déployée avant de l'utiliser.
	L'échelle doit être posée dans le bon sens. Respectez le marquage.
	Les barreaux de l'échelle doivent être à l'horizontale.
	Si l'échelle est livrée avec des pieds, ils doivent être montés avant l'utilisation de l'échelle.
	Maintenez une prise ferme sur l'échelle lorsque vous montez dessus.

	N'utilisez pas l'échelle comme une passerelle.
	Ne montez pas les barreaux par le côté.
	Faites toujours face à l'échelle quand vous l'utilisez.
	Ne restez pas sur les deux barreaux supérieurs de l'échelle posée librement sans plate-forme et main-courante.
	Ne vous tenez pas sur les trois barreaux supérieurs d'une échelle appuyée contre un mur.
	Ne grimpez pas sur les 4 barreaux supérieurs d'une échelle installée avec une échelle à coulisse au-dessus.
	Assurez-vous que l'échelle dispose d'un angle d'inclinaison correct.
	Ne transportez pas de lourdes charges en montant sur l'échelle.
	Portez des chaussures appropriées.
	Ne vous penchez pas trop en avant.
	Évitez tout travail créant une charge latérale.

	Faites attention aux éventuels câbles aériens lors du transport de l'échelle (risque d'électrocution).
	Assurez-vous que le sol sous l'échelle est exempt de saletés.
	Posez l'échelle sur un support stable.
	L'échelle ne doit pas être posée contre un poteau.
	Les mécanismes de verrouillage doivent être contrôlés et parfaitement enclenchés avant utilisation s'ils ne sont pas activés automatiquement.
	Vérifiez que la protection contre la chute est correctement enclenchée.
	L'échelle convient à un usage professionnel.
	L'échelle convient à un usage domestique.
	N'utilisez pas l'échelle si vous êtes sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogue.
	Faites attention aux éventuels câbles aériens lorsque vous transportez l'échelle – risque d'accident électrique.
	

Le produit est homologué selon la norme EN 131.

UTILISATION

- L'échelle doit être posée dans une position adéquate, par exemple selon le bon angle en cas d'utilisation comme échelle d'appui (l'angle d'inclinaison doit être d'environ 1:4) avec les marches horizontales et les échelles sans appui doivent être entièrement déployées.
- Les verrouillages, si ce produit en dispose, doivent être entièrement bloqués avant l'utilisation.
- L'échelle doit être placée sur un support plat qui ne bouge pas.
- Une échelle d'appui doit s'appuyer sur une surface plane et non fragile ainsi qu'être fixée avant l'utilisation, par exemple en l'attachant ou en utilisant un dispositif de stabilisation approprié.
- L'échelle ne doit jamais être déplacée depuis le haut.
- Lorsque l'échelle est mise en place, il convient de prendre en considération le risque de collision avec par ex. des piétons, des véhicules ou des portes. Si possible, verrouillez les portes (pas les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.
- Identifiez les risques électriques éventuels dans la zone de travail, tels que les lignes haute tension ou les composants électriques à nu.
- L'échelle doit être posée sur ses pieds et ne doit pas reposer sur une marche.
- L'échelle ne doit pas être placée sur des surfaces glissantes (par exemple sur de la glace, des surfaces polies ou des surfaces très sales) à moins que des mesures supplémentaires soient prises pour empêcher l'échelle de glisser ou qu'il ne soit veiller à ce que les surfaces sales soient suffisamment nettoyées.
- Ne dépassez pas la charge maximale de l'échelle.
- Ne vous penchez pas trop : l'utilisateur doit garder sa boucle de ceinture (son nombril) entre les deux barres latérales et les deux pieds sur le même barreau pendant le travail.
- Ne grimpez pas sur les 4 barreaux supérieurs d'une échelle installée avec une échelle à coulisse au-dessus.
- Ne descendez pas de l'échelle du niveau supérieur sans sécurité supplémentaire, par exemple en vous attachant ou en utilisant un dispositif de stabilisation approprié.
- N'utilisez pas des échelles non fixées pour atteindre un autre niveau.
- Ne vous tenez pas sur les trois barreaux supérieurs d'une échelle appuyée contre un mur.
- Ne vous tenez pas sur les deux barreaux supérieurs d'une échelle non fixée sans plate-forme et sans main-courante.
- Ne vous tenez pas sur les quatre barreaux supérieurs d'une échelle non fixée avec une échelle d'extension au-dessus.
- Les échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins 1 mètre par rapport au point de descente.
- Les échelles doivent uniquement être utilisées pour des travaux simples pendant un bref laps de temps.
- N'utilisez pas l'échelle à l'extérieur par mauvais temps, par exemple en cas de vents violents.
- Prenez des précautions pour éviter que les enfants ne jouent sur l'échelle.
- Gardez votre visage face à l'échelle lorsque vous montez sur et descendez de l'échelle.
- Gardez une prise ferme sur l'échelle lorsque vous montez sur et descendez de l'échelle.
- N'utilisez pas l'échelle comme un pont.

- Portez des chaussures appropriées quand vous montez sur une échelle.
- Évitez tout travail entraînant une charge latérale sur les échelles non fixées, par exemple pour percer de côté dans des matériaux solides (par exemple des briques ou du béton). Ne restez pas trop longtemps sur l'échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue est un facteur de risque).
- Les échelles d'appui utilisées pour atteindre un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins un mètre au-dessus du point d'appui.
- Tout équipement transporté sur une échelle doit être léger et facile à manipuler. Ne portez et n'utilisez pas d'objets volumineux et/ou lourds sur l'échelle.
- Tenez-vous toujours fermement avec au moins une main lorsque vous travaillez sur l'échelle ou, si possible, prenez des mesures de sécurité supplémentaires.

ENTRETIEN

- Vérifiez régulièrement les pièces et les charnières de l'échelle. Utilisez de l'huile à faible viscosité par temps froid. Lubrifiez régulièrement les charnières, mais faites attention à ne pas faire tomber de gouttes d'huile sur les barreaux ou les barres latérales.
- Les échelles doivent être rangées à l'abri de la pluie ou de la neige et ne doivent pas être stockées en plein soleil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

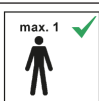
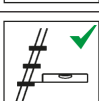
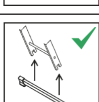
				POIDS
012650	246 cm	543 cm	359 cm	13,7 kg
012662	300 cm	678 cm	461 cm	18,3 kg

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- U moet in staat zijn om de ladder te gebruiken. Sommige medische aandoeningen en bepaalde geneesmiddelen, alcohol of drugs kunnen het onveilig maken om de ladder te gebruiken.
- Zorg ervoor dat kinderen niet op de ladder kunnen klimmen of spelen.
- Zorg er bij het transporteren van ladders op draagbalken of in een vrachtwagen voor dat ze op een geschikte plaats worden gezet om schade te voorkomen.
- Inspecteer de ladder na levering en vóór het eerste gebruik om de staat en werking van alle onderdelen te controleren.
- Inspecteer aan het begin van elke dag dat de ladder wordt gebruikt de ladder visueel op beschadigingen en controleer of hij veilig te gebruiken is.
- Voor professioneel gebruik moet de ladder regelmatig worden geïnspecteerd. Zorg ervoor dat de ladder geschikt is voor de taak.
- Gebruik geen beschadigde ladder.
- Verwijder vuil, zoals bijvoorbeeld natte verf, modder, olie of sneeuw, van de ladder.
- Voordat een ladder op het werk wordt gebruikt, moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften in het land van gebruik.
- Reparaties en onderhoud moeten worden uitgevoerd door een erkende servicewerkplaats in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- Alleen de reserveonderdelen van de fabrikant mogen worden gebruikt.
- Gebruik geen ladders die elektrisch geleidend zijn om werkzaamheden uit te voeren waarbij de stroom niet kan worden uitgeschakeld.
- Verander nooit het ontwerp van de ladder.

SYMBOLEN

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing en/of op het product.

	Valgevaar!
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Inspecteer vóór gebruik de ladder visueel.
	Maximale belasting.
	Maximaal aantal mensen op de ladder.
	Laat de ladder minstens 1 meter boven het afstappunt uitsteken.
	Controleer vóór gebruik of de ladder helemaal is uitgeklapt.
	De ladder moet naar de juiste kant zijn gericht. Let op de markering.
	De traptreden van de ladder moeten horizontaal worden geplaatst.
	Als de ladder wordt geleverd met een stabilisatiebalk, moet die worden gemonteerd voordat de ladder wordt gebruikt.

	Houd de ladder stevig vast terwijl u klimt.
	Gebruik de ladder niet als (loop)brug.
	Stap niet zijwaarts van de ladder af.
	Houd uw gezicht altijd naar de ladder gericht tijdens het gebruik.
	Ga niet op de bovenste twee treden staan van een vrijstaande ladder zonder platform en handgreep/knieleuning.
	Ga niet op de bovenste drie treden van een aanlegladder staan.
	Stap niet op de bovenste vier treden van een staande ladder met een opsteekladder erop.
	Zorg ervoor dat de ladder de juiste hellingshoek heeft.
	Draag geen zware lasten op de ladder.
	Draag geschikt schoeisel.
	Zorg ervoor dat u niet boven of buiten uw macht werkt.

	Vermijd werkzaamheden die een zijwaartse belasting geven.
	Let op eventuele bovengrondse leidingen tijdens het vervoer. Die kunnen leiden tot elektrische schokken.
	Controleer de grond onder de ladder op verontreinigingen en verwijder die.
	Plaats de ladder op een stevige ondergrond.
	De ladder mag niet tegen een paal worden geplaatst.
	Vergrendelingsapparaten moeten worden gecontroleerd en volledig zijn bevestigd voor gebruik als ze niet automatisch worden bediend.
	Controleer of de uitklapvergrendeling goed is vastgezet.
	De ladder is bedoeld voor professioneel gebruik.
	De ladder is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
	Gebruik de ladder niet onder invloed van medicijnen, alcohol of drugs.



Het product is goedgekeurd volgens EN 131.

GEBRUIK

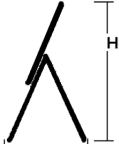
- De ladder moet in de juiste positie omhoog worden gebracht, bijvoorbeeld in een juiste hoek voor een aanlegladder (de hellingshoek moet ongeveer 1:4 zijn) met horizontale treden en vrijstaande ladders moeten volledig zijn uitgeklapt.
- Eventuele vergrendelingen moeten vóór gebruik volledig worden vergrendeld.
- De ladder moet op een gelijkmatige, vlakke en onbeweeglijke ondergrond worden geplaatst.
- Een aanlegladder moet tegen een vlak en niet-kwetsbaar oppervlak leunen en moet vóór gebruik worden vastgezet, bijvoorbeeld door vastbinden of met behulp van een geschikt stabiliteitshulpmiddel.
- De ladder mag nooit van bovenaf worden verplaatst.
- Houd bij het plaatsen van de ladder rekening met het risico van botsingen met de ladder, bijvoorbeeld door voetgangers, auto's of deuren. Deuren (met uitzondering van nooduitgangen) en ramen moeten waar mogelijk voor het werkgebied worden vergrendeld.
- Identificeer eventuele elektrische gevaren in het werkgebied, zoals hoogspanningskabels of blootliggende elektrische componenten.
- De ladder moet op zijn poten staan en niet met een traptrede tegen de ondergrond rusten.
- De ladder mag niet op gladde oppervlakken (bijvoorbeeld ijs, glanzende oppervlakken of sterk bevuilde vaste oppervlakken) worden geplaatst, tenzij verdere maatregelen worden genomen om te voorkomen dat de ladder gaat glijden of door de bevuilde oppervlakken voldoende schoon te maken.
- De maximale belasting van de ladder mag niet worden overschreden.
- Reik niet te ver; de gebruiker moet tijdens het werk de gesp (navel) altijd binnen de zijkanalen van de ladder houden en beide voeten altijd op dezelfde trede.
- Stap niet op een hoger niveau van de ladder af zonder verdere veiligheidsvoorzieningen, bijvoorbeeld door vastbinden of met behulp van een geschikt stabiliteitshulpmiddel.
- Gebruik geen vrijstaande ladders om naar een andere niveau te gaan.
- Ga niet op de bovenste drie treden van een aanlegladder staan.
- Ga niet op de bovenste twee treden staan van een vrijstaande ladder zonder platform en handrail.
- Ga niet op de bovenste vier treden van een vrijstaande ladder staan met een uitstekende ladder bovenaan.
- Staande ladders die worden gebruikt voor de toegang tot hogere niveaus moeten tot minimaal 1 meter boven het afstappunt uitsteken.
- Ladders mogen alleen worden gebruikt voor kortstondig licht werk.
- Gebruik de ladder niet buitenshuis bij slecht weer, zoals bij harde wind.
- Neem voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat kinderen op de ladder gaan spelen.
- Houd uw gezicht naar de ladder gericht tijdens het omhoog of omlaag klimmen.
- Houd de ladder stevig vast tijdens het omhoog of omlaag klimmen.
- Gebruik de ladder niet als brug.

- Draag geschikt schoeisel bij het klimmen op een ladder.
- Vermijd werkzaamheden waarbij sprake is van zijwaartse belasting op vrijstaande ladders, bijvoorbeeld het zijwaarts boren in vaste materialen (zoals baksteen of beton). Werk niet langdurig op de trap zonder regelmatige pauzes (vermoeidheid is een risicofactor).
- Aanlegladders die worden gebruikt om naar een hoger niveau te gaan, moeten minimaal één meter boven het aanlegpunt uit steken.
- Apparatuur die op een ladder wordt gedragen, moet licht en gemakkelijk te hanteren zijn. Draag of gebruik geen onhandige en/of zware voorwerpen op de ladder
- Houd bij het werken op de ladder voortdurend met ten minste één hand de ladder stevig vast of neem, als dit niet mogelijk is, aanvullende veiligheidsmaatregelen.

ONDERHOUD

- Controleer regelmatig de onderdelen en scharnieren van de ladder. Gebruik dunne olie als het koud is. Smeer de scharnieren regelmatig in, maar zorg ervoor dat er geen olie op de treden of de zijprofielen druppelt.
- Ladders moeten worden opgeslagen op plaatsen waar ze niet worden blootgesteld aan regen, sneeuw of direct zonlicht.

TECHNISCHE GEGEVENS

				GEWICHT
012650	246 cm	543 cm	359 cm	13,7 kg
012662	300 cm	678 cm	461 cm	18,3kg

